No. 46925*

Israel
and
Austria

Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Austria regarding mutual assistance in customs matters (with annex). Vienna, 19 February 2009

Entry into force: *1 December 2009 by notification, in accordance with article 14*

Authentic texts: *English, German and Hebrew*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Israel, 28 December 2009*

Israël
et
Autriche

Accord d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République d'Autriche (avec annexe). Vienne, 19 février 2009

Entrée en vigueur : *1er décembre 2009 par notification, conformément à l'article 14*

Textes authentiques : *anglais, allemand et hébreu*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Israël, 28 décembre 2009*

* *The texts reproduced below are the original texts of the agreement as submitted. For ease of reference, they were sequentially paginated. Their final UNTS version is not yet available.*

Les textes reproduit ci-dessous sont les textes authentiques de l'accord tel que soumises pour l'enregistrement. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Leur version finale RTNU n'est pas encore disponible.

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

AGREEMENT

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL

AND

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

REGARDING MUTUAL ASSISTANCE

IN CUSTOMS MATTERS

The Government of the Government of the State of Israel and the Republic of Austria, hereinafter referred to as the "Contracting Parties";

Considering that the customs infringements are prejudicial to the economic, fiscal and commercial interests and to the public health of their respective countries;

Considering the importance of assuring the accurate assessment of customs duties and other taxes;

Recognizing the need for international cooperation in matters related to the administration and enforcement of the customs legislation;

Convinced that action against customs infringements can be made more effective by cooperation between their Customs Authorities;

Having regard to the Recommendation of the Customs Cooperation Council on Mutual Administrative Assistance of December 5, 1953;

Have agreed as follows:

Article 1

DEFINITIONS

For the purposes of the present Agreement:

1. "Customs legislation" shall mean such laws and regulations in force in the Contracting Parties concerning importation, exportation and transit of goods, as they relate to customs duties, charges and other taxes, or to prohibitions, restrictions and other controls in respect of the movement of goods across national boundaries.
2. "Customs Authorities" shall mean, in the Republic of Austria, the Federal Ministry of Finance and its subordinate Customs Authorities, in the State of Israel, the Customs Directorate of the Israel Tax Authority of the Ministry of Finance.
3. "Customs infringement " shall mean any violation or attempted violation of customs legislation.
4. "Requesting authority" shall mean the Customs Authority making a request for assistance in customs matters or which receives assistance on a Customs Authority's own initiative.
5. "Requested authority" shall mean the Customs Authority receiving the request for assistance in customs matters or which provides such assistance on its own initiative.
6. "Narcotic drug" shall mean any substance, natural or synthetic, enumerated in Lists I and II of the 1961 United Nations Single Convention on Narcotic Drugs as amended by the Protocol of 1972.

7. "Psychotropic substances" shall mean any substance, natural or synthetic, or any natural material enumerated in Lists I, II, III and IV of the 1971 United Nations Convention on Psychotropic Substances.

8. "Precursors" shall mean under control chemical substances used in the production of narcotic drugs and psychotropic substances enumerated in Lists I and II of the 1988 United Nations Convention Against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances.

9. "Controlled delivery" shall mean the method providing for the exportation from, passing through or the importation into the territory of one or more countries of illegally consigned or suspected of being illegally consigned narcotic drugs, psychotropic substances and precursors, or substances substituted for them, or other goods as agreed upon by the Customs Authorities, with the knowledge of or under the control of the competent authorities in these countries and for the purpose of identifying and detecting the persons committing the customs infringements.

10. "Information" shall mean, inter-alia, reports, records, documents and documentation, whether computerized or not, as well as authenticated copies thereof.

11. "Personal data" shall mean information relating to an identified or identifiable individual.

Article 2

SCOPE OF AGREEMENT

1. The Contracting Parties agree to assist each other through their Customs Authorities in ensuring the correct application of customs legislation, including the prevention, investigation, combating and prosecuting of customs infringements in accordance with the provisions of the present Agreement.

2. All assistance under the present Agreement by either Contracting Party will be performed in accordance with its domestic law. Assistance as provided in this Agreement shall be provided for use in all proceedings in the requesting Contracting Party, whether judicial, administrative or investigative and shall include, but not be limited to proceedings on classification, value, origin and other characteristics relevant to the enforcement of the customs legislation and proceedings involving fines, penalties, forfeitures and liquidated joint debts and guarantees.

3. The provisions of the present Agreement shall be without prejudice to mutual assistance within the framework of mutual assistance in criminal matters. However, requests for assistance in criminal cases falling under the scope of this Agreement and investigated by one or both Customs Authorities, shall be carried out within the framework thereof.

4. Any request for the arrest or detention of persons shall be excluded from assistance under this Agreement. The collection and forced collection of customs duties, other taxes, fines and other monies shall also be excluded from such assistance.

Article 3

ASSISTANCE ON REQUEST

1. Upon request, the Customs Authorities shall inform each other whether goods exported from or imported into the territory of one Contracting Party have been lawfully imported into or exported from the territory of the other Contracting Party. The information shall contain the customs procedure used for clearing the goods.
2. The Customs Authority of one Contracting Party, upon request of the Customs Authority of the other Contracting Party, shall to the extent of its ability, exercise special surveillance over :

   - means of transport suspected of being used in customs infringements within the territory of the requesting Contracting Party;
   - goods designated by the requesting authority as the subject of an extensive illicit trade of which the requesting Contracting Party is the country of destination;
   - particular persons known to be or suspected of being engaged in a customs infringement against the customs legislation of the requesting Contracting Party;
   - places where goods are stored, when the requesting authority has reason to believe that the goods are connected with activities that may result in a customs infringement in the territory of the requesting Contracting Party.

Article 4

SPONTANEOUS ASSISTANCE AND CO-OPERATION

1. The Customs Authorities of the Contracting Parties shall furnish each other with any necessary information in order to ensure the correct application of the customs legislation and the accurate assessment of customs duties and other import taxes by the Customs Authorities and information regarding activities which may result in customs infringements within the territory of the other Contracting Party. In cases which could involve substantial damage to the economy, public health, public security or any other vital interest of the other Contracting Party, such information shall, wherever possible, be supplied without being requested.
2. For the purpose of prevention and detection of customs infringements involving narcotics, the Customs Authorities of the Contracting Parties will communicate to each other to the fullest extent possible, without the necessity of a request, any necessary information regarding possible violations of the customs legislation of the other Contracting Party.
3. Assistance shall include, but not be limited to:

   - enforcement actions that might be useful in preventing, detecting and prosecuting customs infringements and, in particular, special means of combating such customs infringements;

- new methods used in committing customs infringements;
- observations and findings resulting from the successful application of new enforcement aids and techniques;
- techniques and improved methods of processing passengers and cargo; and
- preventing and detecting the illicit traffic in narcotic drugs, psychotropic substances and precursor substances.

4. The Customs Authorities shall also seek to cooperate in:

- initiating, developing or improving specific training programs for their personnel;
- establishing and maintaining channels of communication between their administrations;
- facilitating the secure and rapid exchange of information;
- facilitating effective coordination between their administrations, including the exchange of personnel, experts and the posting of liaison officers;
- the consideration and testing of new equipment or procedures; and
- any other general administrative matters that may from time to time require their joint action.

Article 5

COMMUNICATION OF REQUESTS

1. Requests pursuant to the present Agreement shall be made in writing. Available documents which may assist in the execution of such requests shall accompany the request. When required because of the urgency of the situation, oral requests may also be accepted, but shall be promptly confirmed in writing.
2. Requests pursuant to paragraph 1 of this Article shall include the following details:

- the authority making the request;
- the nature of the proceedings;
- the object of and the reasons for the request;
- indications as exact and comprehensive as possible on the natural or legal persons involved in the investigations;
- a brief description of the matter under consideration and the legal elements involved; and
- the connection between the assistance sought and the matter to which it relates.

3. Assistance shall be carried out by direct communication between the central Customs Authorities or via liaison officers.
4. In case the Customs Authority of the requested Contracting Party is not the appropriate authority to comply with a request, it shall, after appropriate consultation, either promptly transmit the request to the appropriate authority, who

shall act upon the request according to its powers under the law, or advise the requesting authority of the appropriate procedure to be followed regarding such a request.

Article 6

EXECUTION OF REQUESTS

1. The requested authority shall take all reasonable measures to execute the request and, if required, shall initiate any official or judicial measure necessary to carry out the request. The requested Customs Authority shall proceed, within the limits of its competence and available resources, as though it were acting on its own account.
2. The Customs Authority of either Contracting Party shall, upon the request of the Customs Authority of the other Contracting Party, conduct any necessary investigation, including the questioning of experts and witnesses or persons suspected of having committed a customs infringement and undertake verifications, inspections and fact-finding inquiries in connection with the matters referred to in the present Agreement.
3. Upon request, the requested authority, subject to any conditions it may impose, may allow appointed officials of the requesting authority to be present in the country of the requested Contracting Party when its officers are carrying out inquiries of interest to the requesting authority, including presence at such inquiries. The appointed officers shall be present in an advisory role only and may not exercise the powers conferred on officials of the requested authority by the domestic law of the requested Contracting Party. They may, however, for the sole purpose of the inquiry being carried out and in the presence of and through officials of the requested authority, have access to the same premises and same documents relevant to the investigation as those officials of the requested authority.
4. The officials of the requesting authority, authorised to investigate customs infringements, may ask that officials of the requested authority review and examine relevant books, registers and other documents or data-media and supply copies thereof or provide any information relating to the customs infringement.
5. When officials of the requesting authority are present in the territory of the requested Contracting Party pursuant to this Agreement, they must be able at all times to furnish proof of their identity and shall be responsible for any offences they might commit.
6. The requesting authority shall, if it so requests, be advised of the time and place of the action to be taken in response to the request so that such action may be coordinated.

Article 7

EXEMPTIONS FROM ASSISTANCE

1. In cases where the requested Contracting Party is of the opinion that compliance with a request would infringe upon its sovereignty, security, public policy or other substantive national interest or would involve a violation of a commercial, industrial or professional secret, assistance can be refused or compliance may be made subject to the satisfaction of certain conditions or requirements.
2. In the event that the request cannot be complied with, the requesting authority shall be promptly notified of that fact and informed of the reasons for the denial.
3. Assistance may be postponed by the requested authority on the ground that it will interfere with an ongoing investigation, prosecution or proceeding. In such a case, the requested authority shall consult with the requesting authority to determine if assistance can be given subject to such terms or conditions as the requested authority may require.
4. Where the requesting authority asks for assistance which it would itself be unable to provide if so asked by the Customs Authority of the other Contracting Party, it shall draw attention to that fact in its request. It shall then be left to the requested authority to decide how to respond to such a request.

Article 8

FILES, DOCUMENTS AND WITNESSES

1. The Customs Authorities of the Contracting Parties shall, upon request, provide documentation relating to the transportation and shipment of goods showing the origin, value, disposition and destination of those goods, as well as any other relevant customs matter concerning them.
2. Originals of information shall be requested only in cases where copies would be insufficient. Upon specific request, copies of information shall be appropriately authenticated.
3. Originals of information which have been transmitted shall be returned at the earliest opportunity; rights of the requested authority or of third parties relating thereto shall remain unaffected. Upon request, originals necessary for adjudicative or similar purposes shall be returned without delay.
4. The requested authority shall supply together with the information provided all necessary instructions for its interpretation or utilization.
5. An official of the requested authority shall be authorized to appear, if he so consents, as an expert or witness regarding the matters covered by this Agreement in judicial or administrative proceedings in the territory of the requesting Contracting Party and produce such files, documents or authenticated copies thereof, as may be needed for the proceedings. The request for an appearance must indicate specifically on what matters and by virtue of what title or qualification the official will be questioned.

Article 9

DELIVERY OF DOCUMENTS

1. The Customs Authority of one Contracting Party shall, upon the request of the Customs Authority of the other Contracting Party, and in accordance with the legislation in force, deliver documents of the requesting authority falling under the scope of this Agreement, to an addressee residing or established in the territory of the requested Contracting Party. Additionally, the content of the official document to be notified shall be accompanied by an authenticated translation in an official language of the Contracting Party in which the requested authority is based.
2. Such delivery shall be evidenced by a receipt of the addressee bearing the date and place of delivery or by an official document describing the manner and date of the delivery.

Article 10

COSTS

1. The Customs Authorities of the Contracting Parties shall waive all claims for reimbursement of costs incurred in the execution of the present Agreement, with the exception of expenses for witnesses, fees of experts and costs of interpreters other than government employees.
2. Notwithstanding paragraph 1, if expenses of a substantial and extraordinary nature are or will be required to execute the request, the Customs Authorities of the Contracting Parties shall consult to determine the terms and conditions under which the request will be executed, as well as the manner in which the costs shall be borne.

Article 11

CONFIDENTIALITY OF INFORMATION AND DOCUMENTS

1. Any information communicated in whatsoever form pursuant to this Agreement shall be of a confidential nature. It shall be covered by the obligation of official secrecy and shall enjoy the protection extended to like information under the relevant laws of the Contracting Party which received it and the corresponding provisions applying to the authorities of the other Contracting Party if provided by them.
2. Personal data may only be transmitted if the level of personal protection afforded by the legislation of the Contracting Parties is at least equivalent. The Contracting Parties shall ensure at least a level of protection based on the principles in the Annex to this Agreement, which is an integral part of the Agreement.
3. Information received in the course of mutual assistance may only be used for the purposes specified in the present Agreement, including the use in judicial or administrative proceedings concerning the respective customs case.

4. The requesting authority shall not use evidence or information obtained under this Agreement for purposes other than those stated in the request without the prior consent of the requested authority.

5. The provisions of this Agreement do not affect the provisions applicable to the exchange of information between the European Commission and the customs authorities of the Member States of the European Community relating to customs infringements. If the Austrian Customs Authority conveys information received pursuant to this Agreement to the European Commission and/or to other Member States of the European Community, it shall give full and prompt notice thereof to the Israeli Customs Authority. The Austrian Customs Authority, in conveying such information, shall require that the receiving authority use that information only for the purpose of the proper application of customs legislation and that the information shall be treated in accordance with Protocol 5 of the Euro-Mediterranean Agreement Establishing an Association between the European Communities and Their Member States, of the One Part, and the State of Israel, of the Other Part.

6. If the Austrian Customs Authority receives information from the European Commission or from a Member State of the European Community, which is of interest to the Israeli Customs Authority regarding the correct application of customs legislation, the former shall notify the entity from which the information of that fact was received and request that authority to convey such information to the Israeli Customs Authority.

7. The provisions of paragraph 4 of this Article shall not apply to cases concerning offences relating to narcotic drugs and psychotropic substances. Such information may be communicated to other authorities in the requesting Contracting Party directly involved in combating illicit drug traffic. As to information concerning national security, public health and environmental protection the requesting Customs Authority may transfer it to the relevant competent governmental authorities, which deal with such matters. In any case of transference of information under this paragraph, the Customs Authority of the other Contracting Party shall be notified thereof.

Article 12

CONTROLLED DELIVERY

1. The Contracting Parties shall take the necessary measures, within their possibilities, to permit the appropriate use of controlled delivery for the purpose of criminal investigations of extraditable offences with the aim of identifying and detecting persons involved in illicit trafficking in narcotic drugs and psychotropic substances or other goods as agreed upon by the Customs Authorities.

2. Decisions to carry out controlled deliveries shall be made on a case-by-case basis and shall be taken in accordance with the domestic law and procedures of the requested Contracting Party and in accordance with any arrangements or agreements which may have been reached concerning a particular case.

3. Illicit consignments whose controlled delivery is agreed to may, by mutual consent of the competent authorities, be intercepted and allowed to continue with

the narcotic drugs or psychotropic substances or other goods as agreed upon by the Customs Authorities intact or removed or replaced in whole or in part.

Article 13

IMPLEMENTATION OF THE AGREEMENT

The Contracting Parties agree that the Federal Ministry of Finance of the Republic of Austria and the Customs Directorate of the Israel Tax Authority of the Ministry of Finance in the State of Israel may:

- communicate directly for the purpose of dealing with matters arising out of the present Agreement or any other customs matters which may be of mutual interest and, if necessary or upon request of one of the Customs Authorities, meet in order to deal with the above matters; and
- issue coordinated administrative directives for the implementation of the present Agreement; and
- endeavour by mutual accord to resolve problems or doubts arising from the application of the Agreement. If they do not succeed in doing so, they may refer the matter to diplomatic channels.

Article 14

ENTRY INTO FORCE AND TERMINATION

1. Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party in writing through diplomatic channels of the completion of its internal legal procedures required for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the first day of the third month following the date of the latter notification.
2. The Contracting Parties agree to meet in order to review this Agreement upon request or at the end of five years from the date of its entry into force, unless they notify one another in writing that no review is necessary.
3. This Agreement may be terminated by either Contracting Party, upon receipt by the other Contracting Party of a written notice through diplomatic channels, in which case, it shall cease to be in force six months after such notice has been received.

IN WITNESS THEREOF, the undersigned, being duly authorized by their respective governments, have signed this Agreement.

Done at ....Vienna....on....19 February 2009....which corresponds to the ....25th....day of ....Shevat....5769...., in the Hebrew, German and English languages, all the three texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation the English text shall prevail.

FOR THE GOVERNMENT OF THE STATE OF ISRAEL

FOR THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF AUSTRIA

ANNEX

1. The authority that communicates personal data shall ensure that they are accurate and up-to-date.

2. If it emerges that inaccurate data have been communicated or data have been communicated which should not have been communicated or that lawfully communicated data are required at a later stage to be erased in accordance with the law of the communicating Contracting Party, the recipient authority shall be informed immediately thereof. It shall be obliged to correct such data or have them erased.

3. If the recipient authority has reason to believe that communicated data are inaccurate or should be erased, it shall inform the communicating Contracting Party.

4. According to the respective national laws of the Contracting Parties, the data communicated shall be kept in a data base for a period not exceeding that necessary for the purposes for which they are communicated.

5. The right of a person concerned to receive information about the personal data communicated, or about the erasure or amendment of personal data communicated or processed, shall be determined in accordance with the national laws, regulations and procedures of the Contracting Party in whose territory the information is requested. Before any decision is taken on providing information, the communicating authority shall be given the opportunity of stating its position.

6. An authority of one Contracting Party having received data under this Agreement may not plead that the communicating authority of the other Contracting Party had communicated inaccurate data or had unlawfully communicated data in order to avoid its liability under its national legislation concerning [or vis-á-vis] an injured party.

7. If the receiving authority is granting compensation for damage caused through the use of inaccurately communicated personal data the communicating authority shall be bound to refund, on request, the total amount paid as compensation.

[GERMAN TEXT – TEXTE ALLEMAND]

ABKOMMEN

ZWISCHEN

DER REGIERUNG DES STAATES ISRAEL

UND

DER REGIERUNG DER REPUBLIK ÖSTERREICH

ÜBER GEGENSEITIGE AMTSHILFE

IN ZOLLSACHEN

Die Regierung des Staates Israel und die Regierung der Republik Österreich, im Folgenden als Vertragsparteien bezeichnet, sind

in der Erwägung, dass Zollzuwiderhandlungen die wirtschaftlichen, steuerlichen und Handelsinteressen sowie das öffentliche Gesundheitswesen ihrer Länder negativ beeinträchtigen;

in der Erwägung, dass die Sicherung der genauen Erhebung der Zölle und anderer Abgaben wichtig ist.

im Bewusstsein der Notwendigkeit der internationalen Zusammenarbeit in Verbindung mit der Anwendung und Vollziehung der Zollvorschriften:

in der Überzeugung, dass Maßnahmen gegen Zollzuwiderhandlungen durch Zusammenarbeit zwischen ihren Zollverwaltungen wirkungsvoller sind;

unter Berücksichtigung der Empfehlung der Weltzollorganisation über gegenseitige Amtshilfe vom 5. Dezember 1953;

wie folgt übereingekommen:

Artikel 1
Definitionen

Für die Zwecke dieses Abkommens bedeutet:

1. "Zollvorschriften" die geltenden Rechts- und Verwaltungsvorschriften der Vertragsparteien über die Einfuhr, Ausfuhr und Durchfuhr von Waren, insofern sie Zölle und andere Abgaben betreffen einschließlich der den Zollverwaltungen obliegenden Vollziehung von Verboten, Beschränkungen und Kontrollen im grenzüberschreitenden Warenverkehr.

2. "Zollverwaltung" für die Republik Österreich das Bundesministerium für Finanzen und die ihm nachgeordneten Zollbehörden; für den Staat Israel die Generalzolldirektion der Israelischen Steuerbehörde des Ministeriums für Finanzen.

3. "Zollzuwiderhandlung" alle Verstöße oder versuchten Verstöße gegen die Zollvorschriften.

4. "ersuchende Zollverwaltung" jene Zollverwaltung, die um Amtshilfe in Zollsachen ersucht oder die Amtshilfe über eigene Initiative einer Zollverwaltung erhält.

5. "ersuchte Zollverwaltung" jene Zollverwaltung, die um Amtshilfe in Zollsachen ersucht wird oder die Amtshilfe aufgrund eigener Initiative leistet.

6. "Suchtmittel" jede Substanz, gleichgültig ob natürlich oder synthetisch hergestellt, die in den Anhängen I und II der Einzigen Suchtgiftkonvention der Vereinten Nationen vom 30. März 1961 einschließlich des Änderungsprotokolls vom 25. März 1972 angeführt ist.

7. "psychotrope Substanzen" jede Substanz, gleichgültig ob natürlich oder synthetisch hergestellt oder jeder andere natürliche Stoff, die in den Anhängen I, II, III und IV des UN-Übereinkommens über psychotrope Substanzen vom 21. Februar 1971 angeführt sind.

8. "Vorläuferstoffe" chemische Substanzen, die unter Aufsicht bei der Produktion von Suchtgift und psychotropen Substanzen verwendet werden und die in den Anhängen I und II des UN-Übereinkommens gegen den illegalen Handel mit Suchtgift und Psychotropen Substanzen vom 20. Dezember 1988 angeführt sind.

9. "Kontrollierte Lieferung" die bei Ausfuhr, Durchfuhr oder Einfuhr von illegalen oder vermutlich illegalen Warensendungen einschließlich von Suchtmitteln, psychotropen Substanzen und Vorläuferstoffen oder Ersatzstoffen oder anderen Waren nach Vereinbarung der Zollbehörden in das Gebiet eines oder mehrerer Staaten zum Zwecke der Identifizierung und Feststellung der Personen, die die Zuwiderhandlungen begehen, mit Kenntnis oder unter Kontrolle der zuständigen Behörden dieser Staaten angewendeten Methoden.

10. "Auskunft" unter anderem Berichte, Aufzeichnungen, Dokumente und Unterlagen, auch in elektronischer Form, sowie amtsbeglaubigte Kopien.

11. "Personenbezogene Daten" alle Angaben, die eine bestimmte oder bestimmbare natürliche Person betreffen.

Artikel 2
Anwendungsbereich des Abkommens

1. Die Vertragsparteien vereinbaren einander im Einklang mit den Bestimmungen dieses Abkommens Amtshilfe im Wege ihrer Zollbehörden zu leisten, um die ordnungsgemäße Befolgung der Zollvorschriften zu sichern, insbesondere durch die Verhinderung, Ermittlung, Bekämpfung und Ahndung von Zollzuwiderhandlungen .

2. Die Amtshilfe der Vertragsparteien im Rahmen dieses Abkommens erfolgt im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften. Die unter diesem Abkommen geleistete Amtshilfe darf in allen Gerichts-, Verwaltungs- und Ermittlungsverfahren der ersuchenden Vertragspartei verwendet werden und schließt Verfahren betreffend Tarifierung, Zollwert, Ursprung und andere für die Einhaltung der Zollvorschriften und Zollverfahren relevante Umstände einschließlich Strafen, Sanktionen, Beschlagnahmen, in Anspruch genommene Gesamtschuldverhältnisse und Bürgschaften ein, ist aber nicht darauf begrenzt.

3. Die Bestimmungen des vorliegenden Abkommens gelten unbeschadet der gegenseitigen Unterstützung im Rahmen der gegenseitigen Rechtshilfe in Strafsachen. Ersuchen um Amtshilfe in Straffällen, die in den Anwendungsbereich dieses Abkommens fallen und von einer oder von beiden Zollverwaltungen ermittelt werden, können jedoch im Rahmen dieses Abkommens erledigt werden.

4. Die Amtshilfe im Rahmen dieses Abkommens umfasst nicht die Festnahme oder Verhaftung von Personen sowie die zwangsweise Einhebung und die Beitreibung von Zöllen, Eingangs- und Ausgangsabgaben, anderen Steuern oder von Geldstrafen und sonstigen Beträgen.

Artikel 3
Amtshilfe auf Ersuchen

1. Die Zollverwaltungen teilen einander über Ersuchen mit, ob in das Zollgebiet der ersuchenden Vertragspartei eingeführte Waren rechtmäßig aus dem Zollgebiet der ersuchten Vertragspartei ausgeführt wurden, oder ob aus dem Zollgebiet der ersuchenden Vertragspartei ausgeführte Waren rechtmäßig in das Zollgebiet der ersuchten Vertragspartei eingeführt wurden. Die Auskunft beinhaltet auch das bei Abfertigung der Waren angewandte Zollverfahren.

2. Die Zollverwaltung der einen Vertragspartei führt nach Maßgabe der vorhandenen Möglichkeiten über Ersuchen der Zollverwaltung der anderen Vertragspartei besondere Überwachungsmaßnahmen durch, und zwar hinsichtlich:
   - Transportmittel, hinsichtlich derer der Verdacht besteht, dass sie im Zollgebiet des ersuchenden Vertragspartei bei Zollzuwiderhandlungen verwendet werden;
   - von der ersuchenden Zollverwaltung bezeichneten Waren, die den Gegenstand eines umfangreichen illegalen Handels bilden und deren Bestimmungsland das Land der ersuchenden Vertragspartei ist;
   - bestimmte Personen, von denen man weiß oder die verdächtig sind, an einer Zuwiderhandlung gegen die Zollvorschriften der ersuchenden Vertragspartei beteiligt zu sein;
   - Örtlichkeiten, wo Waren gelagert werden und die ersuchende Zollverwaltung Grund zur Annahme hat, dass sie in Verbindung mit Handlungen stehen, die zur Begehung einer Zollzuwiderhandlung im Gebiet der ersuchenden Vertragspartei führen könnten.

Artikel 4
Spontane Unterstützung und Zusammenarbeit

1. Die Zollverwaltungen der Vertragsparteien erteilen einander die erforderlichen Auskünfte, um die ordnungsgemäße Anwendung der Zollbestimmungen und die genaue Bemessung der Einfuhrzölle und anderen Einfuhrabgaben durch die Zollverwaltungen sicher zu stellen, und Auskünfte über Handlungen, die zu Zollzuwiderhandlungen im Gebiet der anderen Vertragspartei führen könnten. In den Fällen, die eine wesentliche Beeinträchtigung der Wirtschaft, der öffentlichen Gesundheit, der öffentlichen Sicherheit und anderer lebenswichtiger Interessen der anderen Vertragspartei bewirken könnten, wird weitestmöglich Auskunft erteilt, ohne darum ersucht zu werden.

2. Zum Zweck der Vorbeugung und Aufdeckung von Zollzuwiderhandlungen im Zusammenhang mit Suchtmitteln teilen die Zollverwaltungen der Vertragsparteien einander, so weit möglich, ohne dass ein Ersuchen erforderlich ist, alle Auskünfte über mögliche Verletzungen der Zollvorschriften der anderen Vertragspartei mit.

3. Die Unterstützung umfasst, ist aber nicht beschränkt auf

   - nützliche Maßnahmen zur Verhinderung, Aufdeckung und Verfolgung von Zollzuwiderhandlungen und insbesondere spezielle Mittel zur Bekämpfung solcher Zollzuwiderhandlungen;
   - neue Methoden bei der Begehung von Zollzuwiderhandlungen;
   - Erfahrungen und Feststellungen zur erfolgreichen Anwendung neuer Hilfsmittel und Techniken der Bekämpfung von Zollzuwiderhandlungen;
   - Techniken und verbesserte Methoden des Verfahrens mit Reisenden und Frachtsendungen; und
   - Verhinderung und Ermittlung des unerlaubten Verkehrs mit Suchtmitteln, psychotropen Substanzen und Vorläuferstoffen.

4. Die Zollverwaltungen fördern weiters die Zusammenarbeit bei

   - der Einführung, Entwicklung und Verbesserung der spezifischen Weiterbildungen für ihre Mitarbeiter;
   - der Einrichtung und der Benutzung von Informationskanälen zwischen ihren Verwaltungen;
   - der Erleichterung eines sicheren und schnellen Nachrichtenaustausches;

- der Erleichterung einer wirkungsvollen Abstimmung ihrer Verwaltungen einschließlich des Austausches von Personal, von Experten und der Entsendung von Verbindungsbeamten;
- der Auswahl und Erprobung neuer Ausrüstung oder Verfahren; und
- anderen allgemeinen administrativen Angelegenheiten, die gelegentlich ein gemeinsames Vorgehen erfordern.

Artikel 5
Übermittlung von Ersuchen

1. Amtshilfeersuchen nach diesem Abkommen sind schriftlich zu stellen. Alle notwendigen Unterlagen für die Erledigung des Ersuchens sind beizufügen. Im Fall besonderer Dringlichkeit können Ersuchen mündlich gestellt werden, bedürfen jedoch einer unverzüglichen schriftlichen Bestätigung.

2. Amtshilfeersuchen nach Absatz 1 müssen folgende Angaben enthalten:

   - die ersuchende Behörde;
   - die Art des Verfahrens;
   - den Gegenstand und die Gründe des Ersuchens;
   - möglichst exakte Angaben zu den vom Verfahren betroffenen natürlichen oder juristischen Personen, soweit bekannt;
   - eine kurze Darstellung des Sachverhalts und der betreffenden rechtlichen Bestimmungen;
   - den Zusammenhang der ersuchten Amtshilfe mit der betreffenden Angelegenheit.

3. Amtshilfe wird gewährt durch direkten Verkehr zwischen den zentralen Zollbehörden oder im Wege von Verbindungsbeamten.

4. Falls die Zollbehörde der ersuchten Vertragspartei für die Bearbeitung eines Ersuchens nicht zuständig ist, so leitet sie nach entsprechender Verständigung entweder das Ersuchen unverzüglich an die zuständige Behörde weiter, die das Ersuchen gemäß ihren Befugnissen nach innerstaatlichem Recht bearbeitet, oder teilt der ersuchenden Behörde die für dieses Ersuchen geeignete Vorgangsweise mit.

Artikel 6
Erledigung von Ersuchen

1. Die ersuchte Behörde ergreift alle angemessenen Maßnahmen, um das Ersuchen zu erledigen und leitet dazu erforderlichenfalls verwaltungsbehördliche und gerichtliche Schritte ein. Die ersuchte Behörde verfährt im Rahmen ihrer Zuständigkeiten und Mittel so, als ob sie in Erfüllung eigener Aufgaben handeln würde.

2. Auf Ersuchen der Zollbehörde einer der Vertragsparteien führt die jeweils ersuchte Zollbehörde der anderen Vertragspartei in Angelegenheiten, die unter dieses Abkommen fallen, alle erforderlichen Ermittlungen einschließlich der Befragung von Experten und Zeugen oder von Personen, die der Begehung einer Zollzuwiderhandlung verdächtig sind, sowie Nachprüfungen, Einschauen und Lokalaugenscheine durch.

3. Mit Zustimmung der ersuchten Behörde und unter den von dieser festgelegten Bedingungen dürfen besonders ermächtigte Beamte der ersuchenden Behörde im Gebiet der ersuchten Vertragspartei anwesend sein, wenn deren Beamte Ermittlungen durchführen, die für die ersuchende Verwaltung von Bedeutung sind, und daran teilnehmen. Die entsendeten Beamten dürfen nur beratend tätig werden und dürfen nicht die den Beamten der ersuchten Behörde gesetzlich übertragenen Befugnisse ausüben. Sie können jedoch für den alleinigen Zweck der durchgeführten Untersuchung und in Gegenwart und mit Hilfe der Beamten der ersuchten Behörde Zugang erhalten zu denselben Räumlichkeiten und Dokumenten, die für die Ermittlung von Bedeutung sind, so wie die Beamten der ersuchten Behörde.

4. Die für die Ermittlungen von Zollzuwiderhandlungen zuständigen Beamten der ersuchenden Behörde dürfen verlangen, dass die Beamten der ersuchten Behörde wichtige Geschäftsunterlagen, Register und andere Schriftstücke oder Dateien überprüfen und Ablichtungen herstellen oder jegliche Auskunft bezüglich der Zollzuwiderhandlung erteilen.

5. Die im Gebiet der ersuchten Vertragspartei im Rahmen dieses Abkommens anwesenden Beamten der ersuchenden Vertragspartei müssen jederzeit in der Lage sein, ihre Identität nachzuweisen, und haften für alle Straftaten die sie begehen.

6. Auf Ersuchen ist die ersuchende Behörde über Zeitpunkt und Ort der Maßnahmen in Erledigung des Ersuchens zu unterrichten, um die Maßnahme abstimmen zu können.

Artikel 7
Ausnahme von der Verpflichtung zur Amtshilfe

1. Wenn die ersuchte Vertragspartei der Ansicht ist, dass die Erledigung eines Ersuchens ihre Souveränität, die öffentliche Sicherheit, die Rechtsordnung oder andere wesentliche öffentliche Interessen beeinträchtigen konnte oder zur Verletzung von Betriebs-, Geschäfts- oder Berufsgeheimnissen führen könnte, so kann sie die Amtshilfe verweigern oder von der Einhaltung bestimmter Bedingungen und Erfordernisse abhängig machen.

2. Sofern einem Amtshilfeersuchen nicht nachgekommen werden kann, sind der Umstand der Verweigerung und die Gründe dafür der ersuchenden Behörde unverzüglich mitzuteilen.

3. Die Erledigung eines Amtshilfeersuchens kann von der ersuchten Behörde aufgeschoben werden, wenn dies eine laufende Ermittlung oder Strafverfolgung oder ein laufendes Verfahren beeinträchtigen würde. In diesem Fall nimmt die ersuchte Behörde mit der ersuchenden Behörde Kontakt auf, um festzulegen, ob Amtshilfe unter den seitens der ersuchten Behörde erforderlichen Voraussetzungen und Bedingungen geleistet werden kann.

4. Wenn die ersuchende Behörde um Amtshilfe ersucht, die sie selbst im Falle eines Ersuchens der Zollverwaltung der anderen Vertragspartei nicht leisten könnte, so weist sie in ihrem Ersuchen auf diesen Umstand hin. Die Entscheidung über die Erledigung eines derartigen Ersuchens steht dann im Ermessen der ersuchten Behörde.

Artikel 8
Akte, Dokumente und Zeugen

1. Die Zollbehörden der Vertragsparteien stellen einander auf Ersuchen Unterlagen über die Beförderung und den Versand der Waren zur Verfügung, die deren Ursprung, den Wert, den Transportweg und den Bestimmungsort, sowie andere zollrelevante Umstände belegen.

2. Originalunterlagen werden nur in jenen Fällen verlangt, in denen Ablichtungen nicht ausreichen. Auf besonderes Ersuchen werden Ablichtungen von Auskünften in geeigneter Form amtsbeglaubigt.

3. Übermittelte Originalunterlagen sind zum frühestmöglichen Zeitpunkt zurückzusenden. Rechte der ersuchten Behörde oder Dritter daran bleiben unberührt. Auf Ersuchen werden Originalunterlagen, die für gerichtliche oder ähnliche Zwecke benötigt werden, unverzüglich zurückgesendet.

4. Die ersuchte Zollverwaltung übermittelt gemeinsam mit den erteilten Auskünften die allenfalls notwendigen Anleitungen für ihre Auslegung und Verwendung.

5. Beamte der ersuchten Behörde können mit ihrer Zustimmung ermächtigt werden, als Sachverständige oder Zeuge vor den Gerichts- oder Verwaltungsverfahren, welche Angelegenheiten dieses Abkommen betreffen, im Gebiet der ersuchenden Vertragspartei zu erscheinen und Akte, Dokumente oder amtsbeglaubigte Ablichtungen vorzulegen, wenn dies im Verfahren benötigt wird. Im Ersuchen um Aussage muss klar darauf hingewiesen werden, für welches Verfahren und in welcher Eigenschaft der Beamte auszusagen hat.

Artikel 9
Zustellung von Schriftstücken

1. Die Zollbehörde der einen Vertragspartei stellt über Ersuchen der Zollbehörde der anderen Vertragspartei entsprechend der geltenden Gesetzeslage Schriftstücke der ersuchenden Behörde, die Angelegenheiten dieses Abkommens betreffen, an einen im Staatsgebiet der ersuchten Vertragspartei wohnhaften oder aufhältigen Empfänger zu. Zusätzlich wird der Inhalt des zuzustellenden Schriftstückes mit einer amtsbeglaubigten Übersetzung in eine Amtssprache der Vertragspartei versehen, in der die ersuchte Behörde ihren Sitz hat.

2. Die Zustellung der Unterlagen ist durch eine mit Datum und Übernahmeort versehene Bestätigung des Empfängers oder durch eine amtliche Bestätigung über die Art und Weise sowie den Zeitpunkt der Zustellung zu belegen.

Artikel 10
Kosten

1. Die Zollverwaltungen der Vertragsparteien verzichten auf alle Ansprüche auf Erstattung der sich aus der Durchführung dieses Abkommens ergebenden Kosten; davon ausgenommen sind Kosten und Gebühren für Zeugen, Sachverständige und Übersetzer, die nicht der staatlichen Verwaltung angehören.

2. Sollten Ausgaben in beträchtlicher und außergewöhnlicher Höhe bei Erledigung eines Ersuchens anfallen oder notwendig werden, so nehmen unbeschadet des Absatzes 1 die Vertragsparteien Kontakt auf, um die Voraussetzungen und Bedingungen für die Erledigung des Ersuchens und das Verhältnis der Kostentragung festzulegen.

Artikel 11
Vertraulichkeit von Auskünften und Schriftstücken

1. Jede unter diesem Abkommen erteilte Auskunft ist vertraulich. Sie unterliegt dem Amtsgeheimnis und genießt sowohl den für eine derartige Auskunft geltenden Schutz nach den Rechtsvorschriften der Vertragspartei, die sie erhalten hat, als auch den entsprechenden Schutz nach den für die Behörden der anderen Vertragspartei geltenden Vorschriften, soweit diese übermittelt wurden.

2. Personenbezogene Daten dürfen nur übermittelt werden, wenn das gesetzliche Schutzniveau der Vertragsparteien für personenbezogene Daten zumindest gleichwertig ist. Die Vertragsparteien stellen zumindest das Schutzniveau der Grundsätze des Anhangs zu diesem Abkommen sicher, der einen integralen Bestandteil dieses Abkommens bildet.

3. Im Rahmen der Amtshilfe erteilte Auskünfte dürfen nur für Zwecke dieses Abkommens einschließlich der Verwendung in Gerichts- oder Verwaltungsverfahren betreffend die jeweilige Zollzuwiderhandlung verwendet werden.

4. Ohne vorherige Zustimmung der ersuchten Behörde dürfen die nach diesem Abkommen übermittelten Beweise und Auskünfte von der ersuchenden Behörde nicht für andere Zwecke als im Ersuchen ausgeführt verwendet werden.

5. Die Bestimmungen dieses Abkommens berühren nicht die geltenden Vorschriften über den Informationsaustausch zwischen der Europäischen Kommission und den Zollbehörden der Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft hinsichtlich von Zollzuwiderhandlungen. Wenn die österreichische Zollbehörde an die Europäische Kommission und/oder an andere Mitgliedsstaaten der Europäischen Gemeinschaft Auskünfte weitergibt, die sie unter diesem Abkommen erhalten hat, verständigt sie umfassend und sofort die israelische Zollbehörde. Die österreichische Zollbehörde verlangt bei der Weitergabe derartiger Auskünfte, dass die Behörde, die diese Auskunft erhält, diese Informationen ausschließlich für die korrekte Anwendung der Zollvorschriften verwendet und die Auskunft gemäß Protokoll 5 des Europa-Mittelmeer-Abkommens zur Gründung einer Assoziation zwischen den Europäischen Gemeinschaften und ihren Mitgliedsstaaten einerseits und dem Staat Israel andererseits behandelt wird.

6. Erhält die österreichische Zollbehörde Auskünfte von der Europäischen Kommission oder von einem Mitgliedsstaat der Europäischen Gemeinschaft, die für die israelische Zollbehörde hinsichtlich der korrekten Anwendung der Zollvorschriften von Interesse sind, so setzt sie die Behörde, von der die Auskunft darüber übermittelt wurde, davon in Kenntnis und ersucht um Übermittlung der Auskunft an die israelische Zollbehörde.

7. Absatz 4 dieses Artikels gilt nicht für Fälle betreffend Vergehen in Verbindung mit Suchtmitteln und psychotropen Substanzen. Auskünfte darüber können anderen für die Bekämpfung des illegalen Drogenhandels zuständigen Behörden der ersuchenden Vertragspartei mitgeteilt werden. Auskünfte, die die nationale Sicherheit, das öffentliche Gesundheitswesen und den Umweltschutz betreffen, können von der ersuchenden Zollbehörde an die jeweils für diese Angelegenheiten zuständigen Regierungsbehörden weitergeleitet werden. In jedem Fall der Weiterleitung einer Auskunft nach diesem Absatz ist die Zollbehörde der anderen Vertragspartei darüber in Kenntnis zu setzen.

Artikel 12
Kontrollierte Lieferung

1. Die Vertragsparteien ergreifen im Rahmen ihrer Zuständigkeiten die erforderlichen Maßnahmen für den angemessenen Einsatz von kontrollierten Lieferungen für Zwecke strafrechtlicher Ermittlungen bei auslieferungsfähigen Straftaten mit dem Ziel der Feststellung und Ausforschung jener Personen, die am unerlaubten Handel mit

Suchtmitteln und psychotropen Substanzen oder anderen zwischen den Zollbehörden vereinbarten Waren beteiligt sind.

2. Die Entscheidung über die Durchführung einer kontrollierten Lieferung wird in jedem Einzelfall getroffen und hat im Einklang mit den geltenden Rechtsvorschriften und Verfahren der ersuchten Vertragspartei und gemäß den im jeweiligen Fall getroffenen Absprachen und Vereinbarungen zu erfolgen.

3. Illegale Warensendungen, deren kontrollierte Lieferung vereinbart wird, können im gegenseitigen Einvernehmen der zuständigen Behörden abgefangen und derart zur Weiterbeförderung freigegeben werden, dass ihr Inhalt unverändert bleibt, entfernt oder ganz oder teilweise ersetzt wird.

Artikel 13
Durchführung des Abkommens

Die Vertragsparteien vereinbaren, dass das Bundesministerium für Finanzen der Republik Österreich und die Generalzolldirektion der Israelischen Steuerbehörde des Ministeriums für Finanzen des Staates Israel

- in Angelegenheiten dieses Abkommens und in anderen Zollangelegenheiten von beiderseitigem Interesse unmittelbar verkehren und erforderlichenfalls oder auf Ersuchen einer der Zollbehörden zur Behandlung dieser Angelegenheiten zusammen kommen;

- zur Durchführung des Abkommens abgestimmte Verwaltungsanordnungen erlassen; und

- Meinungsverschiedenheiten und Zweifel hinsichtlich der Auslegung oder der Anwendung dieses Abkommens einvernehmlich lösen. Wenn dies nicht zum Erfolg führt, kann die Angelegenheit auf diplomatischem Weg behandelt werden.

Artikel 14

Inkrafttreten und Kündigung

1 Jede Vertragspartei teilt der anderen Vertragspartei schriftlich auf diplomatischem Weg mit, wenn die notwendigen innerstaatlichen rechtlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten des Abkommens gegeben sind. Dieses Abkommen tritt am ersten Tag des dritten Monats in Kraft, der auf den Zeitpunkt der letzten Mitteilung folgt.

2 Die Vertragsparteien kommen überein einander zu treffen, um dieses Abkommen zu überprüfen entweder auf Ersuchen oder fünf Jahre nach seinem Inkrafttreten, wenn nicht schriftlich mitgeteilt wird, dass eine Überprüfung entbehrlich ist.

3. Dieses Abkommen kann von jeder der Vertragsparteien schriftlich auf diplomatischem Weg gekündigt werden. In diesem Fall tritt das Abkommen mit Ablauf von sechs Monaten nach dem Einlangen der Kündigung außer Kraft.

Um dies zu beurkunden, haben die Unterzeichner als Bevollmächtigte ihrer jeweiligen Regierung dieses Abkommen unterschrieben

Geschehen in Wien, am 13. Februar 2009, korrespondierend zum 23. Tag des Monats Schvat 5769 in hebräischer, deutscher und englischer Sprache, wobei alle Sprachfassungen gleichermaßen authentisch sind. Bei unterschiedlicher Auslegung geht die englische Fassung bevor.

Für die Regierung des Staates Israel:

Für die Regierung der Republik Österreich:

Anhang

1. Die Behörde, die personenbezogene Daten übermittelt, sorgt für ihre Richtigkeit und Aktualität.

2. Zeigt sich, dass unrichtige Daten oder Daten, die nicht hätten übermittelt werden dürfen, übermittelt worden sind, oder dass rechtmäßig übermittelte Daten gemäß den Rechtsvorschriften der übermittelnden Vertragspartei zu einem späteren Zeitpunkt zu löschen sind, so wird die Empfangsbehörde darüber unverzüglich informiert. Sie ist gehalten, diese Daten zu berichtigen oder zu löschen.

3. Hat die Empfangsbehörde Grund zu der Annahme, dass übermittelte Daten unrichtig sind oder zu löschen wären, so unterrichtet sie die übermittelnde Vertragspartei.

4. Die übermittelten Daten werden entsprechend den jeweiligen nationalen Vorschriften nur so lange aufbewahrt, wie dies zu der Erreichung des mit der Übermittlung verfolgten Zweckes notwendig ist.

5. Das Recht einer betroffenen Person, über die übermittelten und sie betreffenden Daten, sowie über die Löschung, Änderung oder Verarbeitung von übermittelten personenbezogenen Daten Auskunft zu erhalten, richtet sich nach den innerstaatlichen Rechtsvorschriften sowie den innerstaatlichen Verfahren der Vertragspartei, in deren Hoheitsgebiet die Auskunft beantragt wird. Vor der Entscheidung über die Auskunftserteilung ist der Behörde, die die Daten übermittelt hat, Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben.

6. Eine Empfangsbehörde einer Vertragspartei, die Auskünfte unter diesem Abkommen erhalten hat, kann sich nicht darauf berufen, dass die übermittelte Behörde der anderen Vertragspartei unrichtige Daten oder Daten widerrechtlich übermittelt hat, um ihre Haftung nach nationalem Recht betreffend den (oder gegenüber dem) Geschädigten zu vermeiden.

7. Leistet die Empfangsbehörde Schadenersatz wegen eines Schadens, der durch die Verwendung von unrichtig übermittelten personenbezogenen Daten verursacht wurde, so erstattet die übermittelnde Stelle auf Ersuchen den Gesamtbetrag des geleisteten Schadenersatzes.

נספח

1. הרשות המעבירה נתונים אישיים תבטיח כי יהיו מדויקים ומעודכנים.

2. אם עולה כי הועברו נתונים לא מדויקים או כי הועברו נתונים שלא היו צריכים להיות מועברים או כי מחיקתם של נתונים שהועברו כחוק נדרשת בשל מאוחר יותר בהתאם לדין של המדינה המתקשרת המעבירה, תקבל הרשות המקבלת הודעה על כך מיד והיא תהיה מחויבת לתקן נתונים כאמור או לדאוג למחיקתם.

3. אם יש לרשות המקבלת סיבה להאמין כי הנתונים שהועברו אינם מדויקים או יש למחוק אותם, היא תודיע לצד המתקשר המעביר

4. בהתאם לדין הלאומי של כל אחד מהצדדים המתקשרים, יישמרו הנתונים המועברים בבסיס נתונים לפרק זמן שלא יעלה על הדרוש למטרות שלשמם הם מועברים.

5. זכותו של אדם הנוגע בדבר לקבל מידע על הנתונים האישיים שהועברו, או על המחיקה או התיקון של נתונים אישיים שהועברו או עובדו, תיקבע בהתאם לחוקים, לתקנות ולנהלים הלאומיים של הצד המתקשר שבשטחו מתבקש המידע. לפני קבלת החלטה כלשהי על מסירת מידע, תינתן לרשות המעבירה הזדמנות להביע את עמדתה.

6. רשות של צד מתקשר אחד אשר קיבלה נתונים לפי הסכם זה לא תהיה רשאית לטעון כי הרשות המעבירה של הצד המתקשר האחר העבירה נתונים לא מדויקים או העבירה שלא כחוק נתונים על מנת לחמוק מאחריותה לפי החקיקה הלאומית שלה בנוגע לצד נפגע (או מולו).

7. אם הרשות המקבלת מעניקה פיצוי על נזק שנגרם בגלל השימוש בנתונים אישיים שהועברו שלא כהלכה, תהיה הרשות המעבירה מחויבת להחזיר, לפי בקשה, את הסכום הכולל ששולם כפיצוי.

3 כל צד רשאי להביא הסכם זה לידי סיום , עם קבלת ההודעה בכתב לצד המתקשר האחר בצינורות הדיפלומטיים. במקרה זה, יחדל ההסכם להיות בתוקף שישה חודשים אחרי תאריך קבלת הודעה כאמור.

לראיה החתומים מטה, שהוסמכו לכך כדין איש ע"י ממשלתו, חתמו על הסכם זה.

נעשה ב ת"א ביום כ"ה טבת תש"ל, שהוא יום 19 בינואר 1970
בשני עותקים בשפות גרמנית, עברית ואנגלית, ולכל הנוסחים דין מקור שווה. במקרי של חבדלי פרשנות יכריע הנוסח האנגלי

בשם ממשלת הרפובליקה של אוסטריה

בשם ממשלת מדינת ישראל

סעיף 12
מסירה מבוקרת

1 הצדדים המתקשרים ינקטו באמצעים הדרושים, במסגרת יכולותיהם, להתיר את השימוש הנאות במסירה מבוקרת למטרת הקירות פליליות בעבירות ברות הסגרה על מנת לזהות ולגלות בני אדם המעורבים בסחר בלתי חוקי בסמים נרקוטיים ובחומרים פסיכוטרופיים או בטובין אחרים כפי שהסכימו רשויות המכס.

2. החלטות לבצע מסירה מבוקרת תתקבלנה על בסיס של כל מקרה לגופו ותתקבלנה בהתאם לדין הפנימי ולנהלים הפנימיים של הצד המתקשר המתבקש, ובהתאם לכל הסדר או הסכם שהושג ביחס למקרה מסוים.

3. משלוחים לא חוקיים שהוסכם על מסירתם המבוקרת, ניתן, בהסכמה הדדית של הרשויות המוסמכות, לעצרם ולהתיר להם להמשיך בדרכם כשהסמים הנרקוטיים והחומרים הפסיכוטרופיים, או הטובין האחרים כפי שהסכימו רשויות המכס הנם שלמים, או הוסרו או הוחלפו בשלמותם או בחלקם.

סעיף 13
יישום ההסכם

הצדדים המתקשרים מסכימים שאגף המכס ומס ערך מוסף של משרד האוצר של מדינת ישראל ומשרד האוצר הפדרלי של הרפובליקה של אוסטריה רשאים:

- להתקשר במישרין למטרות טיפול בעניינים הנובעים מההסכם הנוכחי או בכל עניין מכס אחר שעשוי להיות בו עניין הדדי, ואם יש צורך או לפי בקשה של אחת מרשויות המכס, להפגש על מנת לטפל בעניינים הנ"ל; וכן הנובע מהיחסים ביניהם;

- להוציא הנחיות מינהליות מתואמות ליישומו של ההסכם הנוכחי; וכן

- להשתדל בהסכמה הדדית ליישב כל בעיה או ספק הנובעים מיישומו של ההסכם. לא עלה בידיהן לעשות זאת, הם רשאים להפנות את העניין לערוצים דיפלומטיים.

סעיף 14
כניסה לתוקף וסיום

1. כל צד מתקשר יודיע לצד המתקשר האחר בכתב בצינורות הדיפלומטיים על השלמת ההליכים המשפטיים הפנימיים שלו הדרושים לכניסתו לתוקף של הסכם זה. הסכם זה ייכנס לתוקף ביום הראשון של החודש השלישי אחרי תאריך ההודעה המאוחרת יותר.

2. הצדדים המתקשרים מסכימים להיפגש על מנת לבחון הסכם זה לבקשת אחד מהם או בתום חמש שנים מתאריך כניסתו לתוקף, אלא אם כן הם מודיעים זה לזה בכתב שאין צורך בבחינה.

2. הראיה למסירה כאמור תהיה קבלה של הנמען הנושאת את תאריך ומקום המסירה או מסמך רשמי המתאר את תאריך ואופן המסירה.

סעיף 10
עלויות

1. רשויות המכס של הצדדים המתקשרים יוותרו על כל תביעה להחזר עלויות שנגרמו במהלך ביצוע הסכם זה, למעט הוצאות על עדים, שכר מומחים, ועלויות מתורגמנים שאינם עובדי ממשלה.

2. על אף ס"ק 1, אם הוצאות שטיבן מהותי ויוצא דופן נדרשות או תידרשנה לביצוע הבקשה, ייוועצו רשויות המכס של הצדדים המתקשרים כדי לקבוע את התנאים וההתניות אשר לפיהם תבוצע הבקשה, וכן את האופן שבו יישאו בעלויות.

סעיף 11
סודיות מידע ומסמכים

1. כל מידע שהועבר בכל צורה שהיא בהתאם להסכם זה יהיה בעל אופי סודי. הוא יכוסה ע"י חובת הסודיות הרשמית וייהנה מהגנה המוענקת למידע דומה לפי החוקים הנוגעים בדבר של הצד המתקשר אשר קיבל אותו וההוראות המתאימות החלות על הרשויות של הצד המתקשר האחר אם הן מסרו אותו.

2. ניתן להעביר נתונים אישיים רק אם רמת ההגנה המוענקת ע"י תקיקת הצדדים המתקשרים היא מקבילה לפחות. הצדדים המתקשרים יבטיחו לפחות רמת הגנה המבוססת על עקרונות הנספח להסכם זה, שהוא חלק בלתי נפרד מן ההסכם.

3. ניתן להשתמש במידע שהתקבל במהלך הסיוע ההדדי אך ורק למטרות המפורטות בהסכם זה כולל השימוש בהליכים שיפוטיים או מינהליים בנוגע לתיק המכס הרלוונטי.

4. הרשות המבקשת לא תעשה שימוש בראיות או במידע שהתקבלו לפי הסכם זה למטרות שאינן אלה המפורטות בבקשה בלי הסכמה מראש של הרשות המתבקשת.

5. הוראות הסכם זה לא ישפיעו על ההוראות ההלות על חילופי מידע בין הנציבות האירופית לבין רשויות המכס של המדינות החברות בקהילה האירופית ביחס לעבירות מכס. אם רשות המכס האוסטרית מעבירה מידע שהתקבל בהתאם להסכם זה לנציבות האירופית ו/או למדינות חברות אחרות בקהילה האירופית, היא תמסור הודעה מלאה ומהירה על כך לרשות המכס הישראלית. בהעבירה מידע כאמור, רשות המכס האוסטרית תדרוש שהרשות המקבלת תשתמש במידע זה אך ורק למטרות ההחלה הנאותה של חקיקת המכס ושינהגו במידע בהתאם לפרוטוקול 5 של ההסכם האירופי-ים תיכוני המכונן התאגדות בין הקהילות האירופיות והמדינות החברות בהן מצד אחד לבין מדינת ישראל מהצד האחר.

6. אם רשות המכס האוסטרית מקבלת מידע מהנציבות האירופית או ממדינות חברות אחרות בקהילה האירופית, שיש בו עניין לרשות המכס הישראלית, ביחס להחלה הנאותה של חקיקת המכס, תודיע הראשונה לגוף שממנו קיבלה את המידע על עובדה זו ותבקש ממנו להעביר את המידע האמור לרשות המכס הישראלית.

7. הוראות ס"ק 4 לא יחולו על מקרים הנוגעים לעבירות הקשורות לסמים נארקוטיים ולחומרים פסיכוטרופיים. ניתן להעביר מידע כאמור לרשויות אחרות אצל הצד המתקשר המבקש המעורבות ישירות במאבק בסחר לא חוקי בסמים. נוסף על כך, אשר למידע הנוגע לביטחון הלאומי, לבריאות הציבור ולהגנה על הסביבה, רשות המכס המבקשת רשאית להעבירו לרשויות הממשלתיות המוסמכות המטפלות בעניינים כאמור. בכל מקרה של העברת מידע לפי ס"ק זה, רשות המכס של הצד המתקשר האחר תקבל על כך הודעה.

סעיף 7
פטורים מסיוע

1. במקרים שבהם הצד המתקשר המתבקש סבור שמילוי הבקשה יפגע בריבונות, בביטחון, בסדר הציבורי, או בכל אינטרס לאומי מהותי אחר שלו, או יהיה כרוך בגילוי סוד מסחרי, תעשייתי או מקצועי, ניתן לסרב להעניק סיוע או להתנות את מילוי הבקשה בעמידה בתנאים מסוימים או בדרישות מסוימות.

2. במסגרה שאי אפשר להיענות לבקשה לסיוע, יודיעו לרשות המבקשת במהרה על עובדה זו ועל הנימוקים לה.

3. הרשות המתבקשת רשאית לדחות הענקת סיוע בנימוק שהדבר יפריע לחקירה, לתביעה או להליך הנמצאים בעיצומם. במקרה האמור, הרשות המתבקשת תתייעץ עם הרשות המבקשת על מנת לקבוע אם ניתן להעניק את הסיוע בכפוף לתנאים או התניות ככל שהרשות המתבקשת עשויה לדרוש.

4. מקום שהרשות המבקשת מבקשת סיוע שהיא-עצמה לא הייתה מסוגלת להעניק לו התבקשה ע"י רשות המכס של הצד המתקשר האחר, היא תסב תשומת לב לעובדה זו בבקשה. מילוי אחר הבקשה האמורה יהיה אז נתון לשיקול דעתה של הרשות המתבקשת.

סעיף 8
תיקים, מסמכים ועדים

1. רשויות המכס של הצדדים המתקשרים, לפי בקשה, ימסרו היעוד המתייחס להובלה ולמשלוח של טובין המראה את הערך, המקור, אופן הסילוק והיעד של טובין אלה, וכן כל עניין מכס מתאים אחר הנוגע לחן.

2. נוסחי מקור של מידע יתבקשו רק במקרים שבהם אין די בעותקים. לפי בקשה מפורשת, עותקים של מידע כאמור יאומתו כיאות.

3. נוסחי מקור של מידע אשר הועבר יוחזרו בהקדם האפשרי; ההעברה של נוסחי מקור של מידע וחומרים אחרים בהתאם להסכם זה לא תפגע בזכויות הרשות המתבקשת או צדדים שלישיים. לפי בקשה, נוסחי מקור הדרושים למטרות שיפוטיות או דומות יוחזרו ללא דיחוי.

4. הרשות המתבקשת תספק, יחד עם המידע שנמסר. את כל ההוראות הדרושות לפרשנותו או לשימוש בו.

5. פקיד של הרשות המתבקשת יהיה מוסמך להופיע, אם הוא מסכים לכך, כמומחה או כעד בעניינים המכוסים ע"י הסכם זה בהליכים משפטיים או מינהליים בשטח הצד המתקשר המבקש, ולהמציא תיקים, מסמכים, או חומרים אחרים, או עותקים מאושרים שלהם, ככל שיידרשו להליכים.
בבקשה להופעה יש לציין במפורש באילו עניינים ומכוח אילו תארים או כישורים ייחקר הפקיד.

סעיף 9
המצאת מסמכים

1. רשות המכס של צד מתקשר אחד, לפי בקשת רשות המכס של הצד המתקשר האחר, ובהתאם לחקיקה שבתוקף, תמסור מסמכים של הרשות המבקשת הבאים במסגרת הסכם זה, לנמען היושב או הממוקם בשטח הצד המתקשר המבקש. נוסף על כך, לתוכנו של המסמך הרשמי שיש למסור יתלווה תרגום מאומת בשפה רשמית של הצד המתקשר שבו נמצאת הרשות המתבקשת.

- הרשות המגישה את הבקשה;
- מהות ההליכים;
- מטרת הבקשה ונימוקיה;
- פרטים מדויקים ומקיפים ככל האפשר על בני האדם או הגופים המשפטיים המעורבים בחקירות;
- תיאור קצר של העניין הנדון והיסודות המשפטיים המעורבים; וכן
- הקשר בין הסיוע המבוקש לבין העניין שהוא מתייחס אליו.

3. סיוע יתנהל בתקשורת ישירה בין רשויות המכס המרכזיות או באמצעות קציני קישור.

4. במקרה שרשות המכס של הצד המתקשר המתבקש איננה הרשות המתאימה למילוי הבקשה, אחרי התייעצות מתאימה, היא תעביר מיד את הבקשה לרשות המתאימה, אשר תפעל לפי הבקשה בהתאם לסמכויותיה לפי החוק, או תודיע לרשות המבקשת מהו הנוהל המתאים שיש לנהוג לפיו ביחס לבקשה כאמור.

סעיף 6
ביצוע בקשות

1. הרשות המתבקשת תנקוט בכל האמצעים הסבירים כדי לבצע את הבקשה, ואם התבקש, תשתדל לנקוט בכל אמצעי רשמי או שיפוטי הדרוש לביצוע הבקשה. הרשות המתבקשת תפעל, במגבלות סמכותה והמשאבים הזמינים, כאילו היא פועלת מטעם עצמה.

2. רשות המכס של צד מתקשר, לבקשת רשות המכס של הצד המתקשר האחר, תערוך כל חקירה דרושה, כולל חקירת מומחים ועדים או בני אדם החשודים בביצוע עבירת מכס, ותקבל על עצמה אימותים, ביקורות ובירורים לגילוי עובדות בקשר לעניינים הנזכרים בהסכם הנוכחי.

3. לפי בקשה, הרשות המתבקשת, בכפוף לכל תנאי שהיא עשויה להטיל, רשאית להתיר לפקידים ממונים של הרשות המבקשת להיות נוכחים בשטח הצד המתקשר המתבקש, כאשר פקידיו עורכים חקירות שיש בהן עניין לרשות המבקשת, כולל נוכחות בחקירות כאמור. הפקידים הממונים יהיו נוכחים בתפקיד של יועצים בלבד, ולא יהיו רשאים לממש את הסמכויות המוענקות לפקידי הרשות המתבקשת בהתאם לדין הפנימי של הצד המתקשר המתבקש. אולם הם רשאים, למטרה היחידה של החקירה המתנהלת ובנוכחות ובאמצעות פקידים של הרשות המתבקשת, לקבל גישה לאותם מקומות ולאותם מסמכים הנוגעים לחקירות כמו פקידי הרשות המבקשת.

4. פקידים של הרשות המבקשת, המוסמכים לחקור עבירות מכס, רשאים לבקש שפקידים של הרשות המתבקשת יבחנו ויבדקו ספרים, יומנים ומסמכים או נתונים אחרים הנוגעים בדבר, ויספקו עותקים שלהם או ימסרו כל מידע אחר המתייחס לעבירת המכס.

5. כאשר פקידים של הרשות המתבקשת נוכחים בשטח הצד המתקשר המתבקש בהתאם להסכם זה, עליהם להיות מסוגלים בכל עת להמציא הוכחה לזהותם, והם יהיו אחראים לכל עבירה פלילית שהם עלולם לבצע.

6. אם הרשות המבקשת מבקשת זאת, יודיעו לה על המועד והמקום של הפעולה הננקטת בתשובה לבקשה, כדי שאפשר יהיה לתאם את הפעולה האמורה.

סעיף 4
סיוע ספונטני ושיתוף פעולה

1. רשויות המכס של הצדדים המתקשרים ימסרו זו לזו כל מידע דרוש על מנת להבטיח את ההחלה הנאותה של חקיקת המכס ואת ההערכה המדויקת של דמי מכס ומסי ייבוא אחרים ע"י רשויות המכס, ומידע הנוגע לפעילויות שתוצאתן עשויה להיות עבירת מכס בשטחו של הצד המתקשר האחר. במקרים העשויים להיות כרוכים בנזק מהותי לכלכלה, לבריאות הציבור, לביטחון או לכל אינטרס חיוני אחר של הצד האחר, מידע כאמור יימסר, בכל עת שאפשר, ללא בקשה.

2. למטרות המניעה והגילוי של עבירות מכס הקשורות לסמים, רשויות המכס של הצדדים המתקשרים יעבירו זו לזו במידת האפשר, ללא צורך בבקשה, כל מידע דרוש ביחס להפרות אפשריות של חקיקת המכס של הצד המתקשר האחר.

3. סיוע יכלול, אך לא יהיה מוגבל:

- פעולות אכיפה העשויות להועיל במניעת עבירות מכס, בגילוין ובהעמדה לדין בגינן, ובעיקר, אמצעים מיוחדים למאבק בעבירות מכס כאמור;

- שיטות חדשות המשמשות בביצוע עבירות מכס;

- ממצאים ומסקנות שהם תוצאה של יישום מוצלח של עזרי אכיפה חדשים ושיטות אכיפה חדשות;

- טכניקות ושיטות משופרות לטיפול בנוסעים ובמטען; וכן

- מניעה וגילוי של סחר בלתי חוקי בסמים נארקוטיים, חומרים פסיכוטרופיים וחומרים מקדימים.

4. רשויות המכס ישתדלו לשתף פעולה גם:

- בפתיחה, פיתוח או שיפור של תכניות הכשרה לאנשי הסגל שלהן;

- בהקמה ובקיום של ערוצי תקשורת בין המינהלים שלהן;

- בקידום החילופין המאובטחים והמהירים של מידע;

- בקידום תיאום יעיל בין רשויות המכס שלהם, כולל חילופי כוח אדם, מומחים והצבת קציני קשר;

- בבחינה ובניסוי של ציוד ונהלים חדשים; וכן

- בכל עניין מינהלי כללי אחר אשר עשוי מעת לעת לדרוש פעולה משותפת שלהם.

סעיף 5
העברת בקשות

1. בקשות בהתאם להסכם הנוכחי ייעשו בכתב. מסמכים זמינים העשויים להועיל לביצוע בקשות כאמור יתלוו לבקשה. בעת הצורך, בגלל דחיפות המצב, ניתן לקבל גם בקשות בעל-פה, אך הן תאושרנה במהרה בכתב.

2. בקשות בהתאם לס"ק 1 לסעיף זה תכלולנה את המידע הבא:

10. "מידע" יהיה פירושו, בין היתר, דוחות, רשומות, מסמכים ותיעוד, ממוחשבים או לא, וכן עותקים מאושרים שלהם.

11. "נתונים אישיים" יהיה פירושו מידע המתייחס ליחיד מזוהה או ניתן לזיהוי.

סעיף 2
היקף ההסכם

1. הצדדים המתקשרים מסכימים לסייע זה לזה באמצעות רשויות המכס שלהם בהבטחת ההחלה הנאותה של חקיקת המכס, כולל המניעה, החקירה, המאבק ובהעמדה לדין בגין עבירות מכס בהתאם להוראות ההסכם הנוכחי.

2. כל הסיוע לפי ההסכם הנוכחי ע"י צד מתקשר יינתן בהתאם לדין הלאומי שלו. סיוע לפי הוראות הסכם זה ינתן לשימוש בכל ההליכים, אצל הצד המתקשר המבקש, בין אם שיפוטיים, מינהליים או חקירתיים, ויכלול, אך לא יהיה מוגבל, הליכים בענייני סיווג, ערך, מקור ומאפיינים אחרים הנוגעים לאכיפת חקיקת המכס והליכים הכרוכים בקנסות, עונשין, עיקולים וחובות וערובות מסולקים משותפים.

3. הוראות הסכם זה יהיו ללא פגיעה בסיוע הדדי במסגרת סיוע הדדי בעניינים פליליים. אולם בקשות לסיוע בעניינים פליליים, הבאים במסגרת הסכם זה ונחקרים ע"י רשות מכס אחת או שיתיקו, יתבצעו במסגרת הסכם זה.

4. כל בקשה למעצר או לעיכוב בני אדם לא תיכלל בסיוע לפי הסכם זה. גבייה וגביה בכפייה של דמי מכס, מסים אחרים, קנסות או כספים אחרים אף היא לא תיכלל בסיוע האמור.

סעיף 3
סיוע לפי בקשה

1. לפי בקשה, יודיעו רשויות המכס זו לזו אם טובין שיוצאו משטחו של צד מתקשר אחד או יובאו אליו יובאו כחוק לשטחו של הצד המתקשר האחר או יוצאו ממנו כחוק. המידע יכלול את נוהל המכס ששימש להעברת הטובין.

2. רשות המכס של צד מתקשר אחד, לפי בקשת רשות המכס של הצד המתקשר האחר. במידת יכולתה, תקיים מעקב מיוחד אחרי:

- אמצעי תחבורה החשודים כי שימשו לביצוע עבירות מכס בשטח הצד המתקשר המבקש;
- טובין שהרשות המבקשת קבעה שהם נושא לסחר בלתי חוקי נרחב שיעדו הוא הצד המתקשר המבקש;
- בני אדם מסוימים הידועים או החשודים כעוסקים בביצוע עבירת מכס נגד חקיקת המכס של הצד המתקשר המבקש;
- מקומות שבהם מאוחסנים טובין, כאשר יש לרשות המבקשת סיבה להניח כי הם קשורים לפעילויות שתוצאתן עשויה להיות עבירת מכס בשטחו של הצד המתקשר המבקש.

ממשלת מדינת ישראל וממשלת הרפובליקה של אוסטריה, שתיקראנה להלן "הצדדים המתקשרים";

בתתן דעתן לכך שעבירות נגד חוקי המכס פוגעות באינטרסים הכלכליים, הכספיים והמסחריים וכן בבריאות הציבור של מדינותיהם;

בתתן דעתן להשיבותה של הבטחת ההערכה המדויקת של דמי מכס ומסים אחרים;

בהכירן בצורך בשיתוף פעולה בינלאומי בעניינים המתייחסים לניהול ולאכיפה של חקיקת המכס;

בהיותן משוכנעות שניתן לשפר את יעילות הפעולה נגד עבירות מכס באמצעות שיתוף פעולה בין רשויות המכס שלהן;

בהתייחסן להמלצת המועצה לשיתוף פעולה בענייני מכס בדבר סיוע מינהלי הדדי מ-5 בדצמבר 1953;

הסכימו לאמור:

סעיף 1
הגדרות

למטרות הסכם זה:

1. "חקיקת מכס" יהיה פירושו חוקים ותקנות שבתוקף בצדדים המתקשרים, בנוגע לייבוא, לייצוא ולמעבר של טובין, ככל שהם מתייחסים, בין היתר, לדמי מכס, היטלים ומסים אחרים או לאיסורים, הגבלות ואמצעי פיקוח אחרים ביחס לתנועת טובין דרך גבולות לאומיים.

2. "רשויות מכס" יהיה פירושו, ברפובליקה של אוסטריה, משרד האוצר הפדרלי ורשויות המכס הכפופות לו, במדינת ישראל, מינהל המכס של רשות המסים של משרד האוצר.

3. "עבירת מכס" יהיה פירושו כל הפרה או ניסיון להפרה של חקיקת מכס.

4. "רשות מבקשת" יהיה פירושו הרשות המגישה בקשה לסיוע בענייני מכס או המקבלת סיוע כאמור מיוזמתה של רשות המכס.

5. "רשות מתבקשת" יהיה פירושו הרשות המקבלת בקשה לסיוע בענייני מכס או המגישה סיוע כאמור מיוזמתה.

6. "סם נארקוטי" יהיה פירושו כל חומר, טבעי או סינתטי, הרשום ברשימות I ו-II של האמנה היחידה בדבר סמים נארקוטיים של האומות המאוחדות מ-1961 כפי שתוקנה ע"י הפרוטוקול מ-1972.

7. "חומרים פסיכוטרופיים" יהיה פירושו כל חומר, טבעי או סינתטי, הרשום ברשימות I, II, III ו- VI של אמנת האומות המאוחדות בדבר חומרים פסיכוטרופיים מ- 1971.

8. "מקדימים" יהיה פירושו חומרים כימיים שבפיקוח המשמשים בייצור סמים נארקוטיים וחומרים פסיכוטרופיים, הרשומים ברשימות I ו-II של אמנת האומות המאוחדות נגד הסחר הבלתי חוקי בסמים נארקוטיים ובחומרים פסיכוטרופיים מ-1988.

9. "מסירה מבוקרת" יהיה פירושו השיטה המאפשרת ייצוא, מעבר או ייבוא לשטחה של מדינה אחת או יותר של משלוחים בלתי חוקיים או החשודים כבלתי חוקיים של סמים נארקוטיים, חומרים פסיכוטרופיים ומקדימים, או חומרים המהווים תחליפים להם, או טובין אחרים כמוסכם בין רשויות המכס, בידיעתן או בפיקוחן של הרשויות המוסמכות במדינות אלה, ולמטרת זיהוים וגילוים של בני האדם המבצעים את עבירות המכס.

[HEBREW TEXT – TEXTE HÉBREU]

הסכם

בין

ממשלת מדינת ישראל

לבין

ממשלת הרפובליקה של אוסטריה

בדבר סיוע הדדי בענייני מכס